


**CENTRE CÍVIC  
COTXERES BORRELL**

[www.cotxeresborrell.net](http://www.cotxeresborrell.net)

Viladomat 2-8 / 08015 Barcelona  
informacio@cotxeresborrell.net  
Tel. 93 324 83 50 / Fax 93 324 83 51

 Equipament sense  
Barreres arquitectòniques

**Horari**

De dilluns a divendres de 9 a 22 h  
Dissabte de 10 a 14 h i de 16 a 20 h

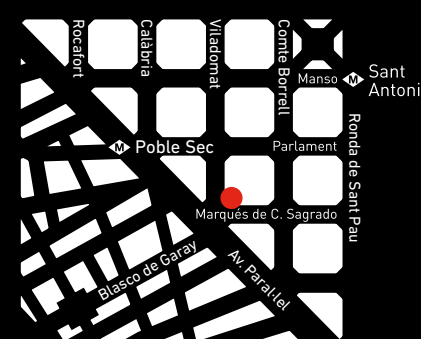
**Transport**

Metro: L2 St. Antoni / L3 Poble Sec  
Bus: 20, 24, 64, 57, 157  
Nit Bus: N0 i N6

**Punt d'informació**

Informació general del centre,  
dels recursos del Districte i de la ciutat  
De dilluns a divendres de 10 a 21 h

**Wi-Fi ciutadà**



Disseny: Jana Martínez. Fotografia de portada: Jodra ©

[bcn.cat/  
eixample](http://bcn.cat/eixample)  
facebook.com: Gaudeix de l'Eixample  
twitter.com/BcnEixample



# CENTRE CÍVIC COTXERES BORRELL

## 7a MOSTRA LABORATORI D'ARTS ESCÈNIQUES TÍSNER

Del 28 al 30/09/2012

**DIVENDRES 28 DE SETEMBRE**

**A les 19 h**

### INAUGURACIÓ DE LA MOSTRA

Amb la presència de les companyies, projecció del reportatge d'Abel Cunillera i pisolabis.

Exposició fotogràfica **CHAOS** d'Ariadna Salvador. Consulteu el díptic específic d'exposicions per a més informació.

Acte obert.

A L'ESPAI ESCÈNIC TÍSNER  
ES PRESENTARAN ELS PROJECTES  
DESENVOLUPATS DURANT EL SETÈ ANY  
DE FUNCIONAMENT DEL LABORATORI  
D'ARTS ESCÈNIQUES TÍSNER.

Ajuntament de  
**Barcelona**



**Espectacles gratuïts. Cal recollir entrada.**

Les entrades es podran reservar per telèfon a partir del dia 17 de setembre i passar a recollir-les a partir d'una hora abans de l'inici de cada funció. Es prega puntualitat. No es permetrà l'accés un cop iniciats els espectacles. **Aforament limitat**

**DIVENDRES 28 DE SETEMBRE**

**A les 20 h.** Durada: 42 minuts  
TXELL JANOT - MOVIMENT PLÀSTIC

## C.A.P.A. CUERPO ANIMAL, PENSAMENT ABSTRACTE (OBERTURA)

DANSA

**Concepció, direcció, dansa i construccions tèxtils:** Txell Janot. **Direcció musical:** Gustavo Rivero. **Música original i arranjaments banda sonora:** Gustavo Rivero i Vidi Vidal. **Il·luminació:** Valeria Linera. **Fotografia:** Jodra. **Música preexistent:** Angelo Badalamenti, David Lynch, Ryuichi Sakamoto, Gustavo Santaolalla, Susumu Yokota, Ryutaro Kaneko, Eleni Karaindrou, David Sylvian. **Bibliografia:** “La música y la mente” Anthony Storr i “Veo una voz” Oliver Sacks. **Filmografia:** “Fantasía” Walt Disney. **Agraïments:** Rosa Muñoz, Anabel Esteban, Esther Freixa, Carme Torrent, Roberto Torres, Raravis, Teatro KDO, Tones Llabrés, Ernest Coll, Jose Castro, Hèlios Armengol, Víctor Turull, La Poderosa, Jordà Ferrer, Isabel Herrera, Leonel, M<sup>a</sup> Paz Expósito, Michael Harris Esterina Zarrillo, Kike Blanco, Pablo Rega i Raúl Vargas

Us presentem l'abstracció d'una gènesi. Una partitura escènica naïf, assolsegada i minimalista, on el màgic desplaçament d'un cos de llum esdevé persona. Una construcció tèxtil molt elaborada reflecteix feixos de llum en la foscor. Animada des de l'interior per un moviment continu, el volum canviarà constantment de formes i colors suggerint imatges pròpies a la mirada de cada espectador. Moviment, plasticitat tèxtil i llum s'integren per oferir la percepció visual d'un “collage” sonor; la recerca d'una música ocular.

**A les 22 h.** Durada: 40 minuts  
COLECTIVO DERIA+RECTIFICADORA (TRINIDAD GARCÍA ESPINOSA)

## NO HAY LUGAR PARA EL REPOSO

NOUS LLENGUATGES DEL COS

**Intèrprets:** Roberto Romero, Álvaro Hurtado, Trinidad García  
**Creació sonora:** Rosario Salas. **Violoncel·lista:** Rosa Serra  
**Música:** Holocausto Intelectual. **Vídeo, càmera, edició:** Itzel Cinta. **Col·laboració vídeo:** Alfíl i Elora. **Vestuari:** Gustavo Adolfo Tari García i Miguel Guri. **Co-producció:** Antic Teatre/AdriAntic.  
**Agraïments:** Centre Cívic Guinardó

Espai de transformació, espai de possibilitats o de necessitat de canvi continu. Una col·laboració en resposta sobre la resistència, un procés en forma viral. És un territori en pràctiques, i no una zona de descans. Una col·laboració com a infecció del cos.

*“Tal si sabessis, qui sóc.  
En realitat sóc; com aquests  
desposseïts dels seus cossos,  
cos desitjant més que desitjable,  
un camp minat”.*

ANTIC TEATRE  
ANUARI // ESPAI DE CREACIÓ



**DISSABTE 29 DE SETEMBRE**

**A les 18.30 h.** Durada: 40 minuts  
COMPANYIA MULTIDISCIPLINAR RE-CREAT

## ENTRE-TRAÇOS

DANSA

**Obra de creació col·lectiva. Intèrprets:** Helena de la Torre, Carmeta Gassent i Anna Steinberg. **Vídeo:** Pol Orpinell. **Edició de vídeo i música:** Albert López i Esteban Seras. **Escenografia i vestuari:** Re-Creat. **Disseny gràfic:** Carles Victoria

Reflexió sobre la realitat social: la immigració que vivim en aquests temps i el que suposa realitzar, per a diferents persones, el procés migratori. Un diàleg corporal i audiovisual sota el concepte de la interacció cultural en un viatge emocional i actitudinal d'interpretació d'un món divers i mòbil. Volem provocar en l'espectador una pluralitat de sensacions i emocions de tres personatges, mostra d'un procés migratori.

*En el nostre viatge som esclaus de l'expectativa. / Hem arribat, el camí ha estat llarg. / Mirar enrere ara no té sentit. / La vibració dels traços encara resta dins del cos / i et preguntes, / què busques? Què sents? Què esperes? / Et quedaràs? / El demà que s'obre pot ser ple... o buit.*

**A les 21 h.** Durada: 1 h 20 minuts

CIA. LAHYDRA

## EL ÚLTIMO DÍA DE FEBRERO

DRAMA

**Idea original:** Marc Oller. **Dramatúrgia:** Elena Tarrats i Marc Oller. **Direcció:** Míriam Escurriola. **Ajudant de direcció:** Anna Serrano. **Intèrprets:** Lídia Casanova, Júlia Molins, Iñaki Mur, Marc Oller, Mario Silva i Elena Tarrats. **Escenografia i Vestuari:** Marc Udina. **Audiovisual:** Gemma Blasco. **Música original:** Clara Peya i Yamini Teresa Prabhu. **Coreografia:** Ariadna Peya

Sis orfes són expulsats de l'orfenat on han estat vivint tota la seva vida. just el dia que compleixen la majoria d'edat. Un cop fora, hauran de travessar el bosc per arribar a la ciutat amb un sol vehicle. Un viatge iniciàtic (ple de contradiccions i esperances) on hauran de superar relacions, notícies i canvis per arribar victoriosos a la seva nova etapa: a la vital... o no...



**DIUMENGE 30 DE SETEMBRE**

**A les 18.30 h.** Durada: 20 minuts  
COLECTIVO \*INSINÚ\*

## PASAJE 8

DANSA-TEATRE

**Guió dramàtic:** Colectivo \*Insinú\*. **Direcció coreogràfica:** Cristina Espinoza. **Direcció teatral:** Fabián Riquelme. **Intèrprets:** Cristina Espinoza i Fabián Riquelme. **Música:** Cracow Klezmer Band, Aphex Twin, Kronos Quartet, Z'ev, Los tres.

Als turbulents temps que corren, la transformació del ciutadà “comú” es fa a llocs habituals, als racons sempre transitats en el dia a dia. A la ciutat existeixen recorreguts vulgars que allotgen secrets. En aquest cas, el secret són les pròpies persones que donen vida a la ciutat; és la vida interna de cadascú, que es transmet a l'exterior i converteix la ciutat en un organisme vivent.

**A les 20 h.** Durada: 1 h

DIANA GADISH

## GENESIS JOPLIN

CLOWN

**Creació i interpretació:** Diana Gadish. **Direcció:** Jango Edwards. **Vestuari:** Raquel Cot, Amelia Cadwallader. **Disseny de so i música:** Mila Von Chobiak. **Veuen en off:** Mila Von Chobiak. **Text:** Michael Gadish

Des que va ser expulsada del Paradís per haver caigut en la temptació de mossegar la poma prohibida, l'ànima d'Eva ha seguit errant entre les nostres vides. Aquesta és la història de les seves descendents, totes elles reuneixen un mateix destí, marcat per la temptació, el desig i la rebel·lia. Genesis Joplin és un espectacle de clown amb una base corporal de dansa on les paraules no surten de la boca sinó de tot el cos. Diana Gadish fa un repàs sobre la història de la feminitat transferida a través dels gestos, expressions, moviments... dels seus personatges. L'espectador queda captivat pel ric món d'emocions i sensacions de la pallsa-ballerina.

